

KUL TÚRA SLOVA

*Vedecko-popularizačný
časopis pre jazykovú
kultúru a terminológiu*

*Orgán Jazykovedného ústavu
Ľudovíta Štúra SAV
a Jazykového odboru
Matice slovenskej*

*Vychádza s finančnou podporou
Ministerstva kultúry Slovenskej
republiky*

HLAVNÁ REDAKTORKA

Sibyla Mislovičová

VÝKONNÁ REDAKTORKA

Iveta Vančová

REDAKČNÁ RADA

Adriana Ferenčíková, Ján Findra,
Juraj Glovňa, Robert Hammel,
Renáta Hlavatá, Ingrid Hrubani-
čová, Bronislava Chocholová, Ni-
col Janočková, Ján Kačala, Anna
Maričová, Sibyla Mislovičová,
Jozef Mlacek, Slavomír Ondre-
jovič, Lucia Satinská, Mária Šim-
ková, Iveta Vančová, Pavol Žigo

REDAKCIA

813 64 Bratislava, Panská 26

KAČALA, Ján: Ustáľovanie kvanti- ty v prídavných menách utvorených z cudzojazyčných základov. Prídavné mená so zakončením <i>-érny</i>	193
HORNANSKÝ, Imrich: O geografic- kých názvoch so slovným základom <i>treb-</i> a <i>boj-</i> (2. časť)	201
HENSEL, Karol: Menoslovie rýb pod- radu makrelobližných – <i>Scombroidei</i> (3. časť)	209

Z HISTORICKEJ LEXIKY

KRAJČOVIČ, Rudolf: Z lexiky stre- dovekej slovenčiny s výkladom ná- zvov obcí a miest (52)	226
--	-----

ZO STUDNICE RODNEJ REČI

DVORNICKÁ, Ľubica: Strom alebo drevo?	234
--	-----

ROZLIČNOSTI

<i>Nicejský a niceský</i> . S. Duchková ..	241
--	-----

SPRÁVY A POSUDKY

Niekoľko spomienok na Jozefa R. Niž- nanského (3. 7. 1925 – 14. 2. 1996). M. S m a t a n a – Ľ. D v o r n i c k á ..	243
O jazykovednom „žúre“ storočia. M. M a g d o l e n	247

SPYTOVALI STE SA

Nové slovo <i>kazítka</i> ? S. Duchková	252
---	-----

Z NOVÝCH VÝRAZOV

Slová, ktoré nenájdete v Krátkom slovníku slovenského jazyka (16). M.

P o v a ŕ a j 253

KULTÚRA SLOVA

KULTÚRA SLOVA, vedecko-popularizačný časopis pre jazykovú kultúru a terminológiu. Orgán Jazykovedného ústavu Ľudovíta Štúra SAV a Jazykového odboru Matice slovenskej. Ročník 49, 2015, č. 4 (20. 8. 2015). Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV, Panská 26, 811 01 Bratislava. IČO 00167 088. Matica slovenská – Vydavateľstvo Matice slovenskej v Martine za podpory grantu Ministerstva kultúry SR. Hlavná redaktorka PhDr. Sibyla Mislovíčová. Výkonná redaktorka Mgr. Iveta Vančová. Grafická úprava Oto Takáč. Technický redaktor Vladimír Radik. Vychádza šesťkrát ročne. Ročné predplatné 7,20 €, jednotlivé čísla 1,20 €. Rozširuje, objednávky a predplatné prijíma Vydavateľstvo Matice slovenskej, Mudroňova 1, 036 01 Martin, e-mail: periodika@matica.sk, tel. 043/3812840. Evidenčné číslo 3696/09. Podávanie novinových zásielok povolené OZSsRP Banská Bystrica č. 1325/94-PTP z 25. 4. 1994. ISSN 0023-5202

Distributed by Vydavateľstvo Matice slovenskej, Mudroňova 1, 036 52 Martin, Slovakia. Distribution rights are held by KUBON and SAGNER, P.O.B. 34 01 08, D-8000 München, Germany.

© Jazykovedný ústav Ľ. Štúra Slovenskej akadémie vied v Bratislave

© Matica slovenská – Vydavateľstvo Matice slovenskej v Martine

Vytlačila Tlačiareň BEN&M, Miriam Uličná, Turčianske Teplice 2015

Cena 1,20 €

BB – Banská Bystrica, DK – Dolný Kubín, GA – Galanta, GE – Gelnica, HC – Hlohovec, HU – Humenné, IL – Ilava, KA – Krupina, KE – Košice, KK – Kežmarok, KO – Komárno, LE – Levice, MI – Michalovce, MT – Martin, MY – Myjava, NZ – Nové Zámky, PD – Prievidza, PO – Prešov, RK – Ružomberok, RV – Rožňava, RS – Rimavská Sobota, SA – Šaľa, SB – Sabinov, SE – Senica, SL – Stará Ľubovňa, TN – Trenčín, TO – Topoľčany, TS – Trstená, VK – Veľký Krtíš, ZH – Žiar nad Hronom, ZM – Zlaté Moravce, ZV – Zvolen

Menoslovie rýb podradu makreloblížnych – Scombroidei (3. časť)

KAROL HENSEL

Čeľaď: Trichiuridae – vlasochvostovitě

Motivácia vedeckého mena: gréc. *τριχίον* [trichion] = vlások; *οὐρά* [oura] = chvost. Názov čeľade sa v zoologickej nomenklatúre obligátne označuje príponou *-idae* (z gréc. *εἶδος* [eidos] = podoba, tvárnosť).

Národné mená: čes. *tkaničnicovití*, poľ. *pałaszowate*, rus. *волокохвостые* [volosochvostyje], slovin. *morski meči*, ukr. *волокохвостови* [volosochvostovi], angl. *cuttlasfishes and scabbardfishes*, nem. *Haarschwänze* al. *Degenfische*, franc. *trichiuridés*, špan. *peces sables, cintillas*, čín. 帶魚科 [taj jü kche (*taj* = pás, stuha, remeň, *jü* = ryba, *kche* = čeľaď)].

Na označenie tejto čeľade sa v slovenčine použil termín *vlasochvostovitě* (Hensel 2009).

Slovenské pomenovanie čeľade Trichiuridae je vyjadrené prídavným menom v nominative plurálu, ktoré je utvorené od typového rodového mena *vlasochvost* príponou *-ovitě* v súlade so zásadami tvorenia slovenského menoslovía živočíchov (Hensel a i. 1987).

Podčeľaď: Aphanopodinae – stuhochvostorodě

Motivácia vedeckého mena: gréc. *ἀφανής* [afanes] = neviditeľný; *πούς*, gen. *ποδός* [pous, gen. podos] = noha; príponou *-inae* sa v zoologickej nomenklatúre obligátne označuje názov podčeľade.

Poznámka redakcie: Súpis literatúry k článku sa uvedie v poslednej časti príspevku.

Slovenské pomenovanie podčeľade je utvorené z koreňa typového rodového mena *stuhochvost*, spájacej morfémy *-o-* a prípony *-rodé* v súlade s odporúčaniami tvorenia slovenského menoslovja živočíchov (Hensel a i. 1987).

Rod: *Aphanopus* Lowe, 1839 – stuhochvost

Motivácia vedeckého mena: gréc. ἀφανής [afanes] = neviditeľný; πούς [pous] = noha.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvostového stebľa.

***Aphanopus arigato* Parin, 1994 – stuhochvost severopacifický**

Rozšírenie: severná časť Pacifiku od Japonska až po USA.

Motivácia vedeckého mena: jap. *arigato* = ďakujem (na znak vďaka japonským ichtyológom).

Národné mená: angl. *Pacific black scabbardfish*, čín. 大口等鰭叉尾帶魚 [ta-kchou teng čchi čcha wej tai jü (*ta-kchou* = veľkousty, *teng* = rovnako-, *čchi* = plutva, *čcha* = rozvetvený, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Aphanopus beckeri* Parin, 1994 – stuhochvost Beckerov**

Rozšírenie: východná časť Indického oceána nad šelfom Austrálie.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Vladimir Eduardovič Becker [Владимир Эдуардович Беккер], ruský ichtyológ, pracovník Ústavu oceánológie P. P. Širšova Ruskej akadémie vied v Moskve.

Národné mená: čín. 貝氏等鰭叉尾帶魚 [bej ši teng čchi čcha wej tai jü (*bej ši* = pána Beja, *teng* = rovnako-, *čchi* = plutva, *čcha* = rozvetvený, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Aphanopus capricornis* Parin, 1994 – stuhochvost kozorožcový**

Rozšírenie: Tichý oceán pri pobreží Peru a pri východnom pobreží Austrálie.

Motivácia vedeckého mena: lat. *capricornis* = kozorožcový (podľa obratníka Kozorožca).

Národné mená: čín. 羊角等鰭叉尾帶魚 [jang t'iao teng čchi čcha wej tai jü (*jang t'iao* = kozorožec, *teng* = rovnako-, *čchi* = plutva, *čcha* = rozvetvený, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Aphanopus carbo* Lowe, 1839 – stuhochvost čierny**

Syn.: *Aphanopus minor* Collett, 1887; *Aphanopus schmidtii* Saemundsson, 1908; *Aphanopus acus* Maul, 1948.

Rozšírenie: severná časť Atlantického oceána od Faerských ostrovov a Dánskeho prielivu na juh až po asi 30° s. š.

Motivácia vedeckého mena: lat. *carbo* = uhlie, uhoľ.

Národné mená: čes. *tkaničnice tmavá*, poľ. *palasz czarny*, rus. (обыкновенный) *уголищик* al. *угольная рыба-сабля* [(obyknovennyj) ugoľščik al. ugoľnaja ryba-sabl'a], angl. *black scabbardfish*, nem. *schwarzer Degenfisch*, franc. *sabre noir*, špan. *sabre negro*, čín. 狼牙等鰭叉尾帶魚 [chej teng čchi čcha wej tai jü (*chej* = čierny, *teng* = rovnako-, *čchi* = plutva, *čcha* = rozvetvený, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)], jap. クロタチモドキ al. 黒太刀もどき [*kurotačimodoki* (*kuro* = čierny, *tači* = meč, *modoki* = podobný)].

Slovenské druhové meno je motivované sfarbením druhu.

***Aphanopus intermedius* Parin, 1983 – stuhochvost prostredný**

Rozšírenie: tropická a subtropická časť Atlantického oceána, v severnom Pacifiku od Japonska a Kurilských ostrovov až po Havajské ostrovy, Britskú Kolumbiu a Kaliforniu, v južnom Pacifiku pri Austrálii a Peru.

Motivácia vedeckého mena: lat. *intermedius* = prostredný, stredný.

Národné mená: čes. *tkaničnice prostřední*, angl. *intermediate scabbardfish*, franc. *poison sabre tachuo*, špan. *sabre intermedio*, čín. 中間等鰭叉尾帶魚 [čongt'jen teng čchi čcha wej tai jü (*čongt'jen* = prostredný, *teng* = rovnako-, *čchi* = plutva, *čcha* = rozvetvený, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Aphanopus microphthalmus* Norman, 1939 – stuhochvost drobnooký**

Rozšírenie: západná časť Indického oceána.

Motivácia vedeckého mena: gréc. μικρο- [mikro-] = drobno-; ὀφθαλμός [ofthalmos] = oko.

Národné mená: angl. *smalleye scabbardfish*, franc. *poison sabre petits yeux*, špan. *sabre ojito*, čín. 小眼等鰭叉尾帶魚 [siaojan teng čchi čcha wej tai jü (*siaojan* = malooký, *teng* = rovnako-, *čchi* = plutva, *čcha* = rozvetvený, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Aphanopus mikhailini* Parin, 1983 – stuhochvost Michajlinov**

Rozšírenie: v južnej časti Atlantického a Indického oceána medzi 20° až 40° j. š. (pri Argentíne, nad podmorským chrbtom Walvis, pri Namíbií, nad horami Mozambickej podmorskej plošiny a podmorskými chrbtami západnej Austrálie).

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Sergej Vladimirovič Michajlin [Сергей Владимирович Михайлин], ruský ichtyológ, v tom čase pracovník Všeuväzového vedeckovýskumného ústavu rybného hospodárstva a oceánografie v Moskve.

Národné mená: angl. *Mikhailin's scabbardfish*, franc. *poisson sabre jarretière*, špan. *sable de Mikhailin*, čín. 銅黑等鰭叉尾帶魚 [tchungchej teng čchi čcha wej tai jü (*tchungchej* = tmavobronzový, *teng* = rovnako-, *čchi* = plutva, *čcha* = rozvetvený, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

Rod: *Benthodesmus* Goode & Bean, 1882 – stužkochvost

Motivácia vedeckého mena: gréc. βένθος [benthos] = hĺbka; δεσμός [desmos] = pás.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvostového stebľa.

***Benthodesmus elongatus* (Clarke, 1879) – stužkochvost predĺžený**

Syn.: *Lepidopus elongatus* Clarke, 1879.

Rozšírenie: subtropické a mierne pásmo južnej pologule (pri juhovýchodnej Afrike, Madagaskare, juhovýchodnej Austrálii, Novom Zélande a nad podmorským chrbtom Sala y Gomez).

Motivácia vedeckého mena: lat. *elongatus* = predĺžený.

Národné mená: rus. продолговатая бентодесма [prodolgovataja benthodesma], angl. *elongate frostfish*, franc. *poisson sabre long*, špan. *cintilla elongada*, čín. 長體深海帶魚 [čchang tchi šen-che tai jü (*čchang* = dlhý, *tchi* = telo, *šen-che* = hlbinný, abysálny, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Benthodesmus macrophthalmus* Parin & Becker, 1970 – stužkochvost okatý**

Rozšírenie: v Indickom oceáne pri Jáve a v Arafurskom mori.

Motivácia vedeckého mena: gréc. μακρο- [makro-] = veľko-; ὀφθαλμός [ofthalmos] = oko.

Národné mená: angl. *bigeye frostfish*, franc. *poisson sabre gros yeux*, špan. *cintilla ojogrande*, čín. 大眼深海帶魚 [ta jan šen-che tai jü (ta jan = veľkooký, šen-che = hlbinný, abysálny, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Benthodesmus neglectus* Parin, 1976 – stužkochvost zanedbaný**

Rozšírenie: Tichý oceán severne od Novej Guiney, Halmaherské a Floreské more.

Motivácia vedeckého mena: lat. *neglectus* = zanedbávaný, prehliadaný, obchádzaný.

Národné mená: angl. *neglected frostfish*, franc. *poisson sabre négligé*, špan. *cintilla descuido*, čín. 細尾深海帶魚 [si wej šen-che tai jü (si = tenký, úzky, wej = chvost, šen-che = hlbinný, abysálny, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Benthodesmus oligoradiatus* Parin & Becker, 1970 – stužkochvost málolúčový**

Rozšírenie: Arabské more a Bengálsky záliv.

Motivácia vedeckého mena: gréc. ὀλιγο- [oligo-] = málo-; lat. *radiatus* = vysielajúci lúče, lúčovitý.

Národné mená: angl. *sparse-rayed frostfish*, franc. *poisson sabre chauve*, špan. *cintilla rastrillo*, čín. 少輻深海帶魚 [šao fu šen-che tai jü (šao = málo-, fu = plutvový lúč, šen-che = hlbinný, abysálny, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Benthodesmus pacificus* Parin & Becker, 1970 – stužkochvost seve-ropacifický**

Syn.: *Benthodesmus elongatus pacificus* Parin & Becker, 1970

Rozšírenie: severná časť Tichého oceána (známy od Japonska a ostrovov Rjúkju, z Kjúšusko-palauského podmorského chrbta a od Britskej Kolumbie a Kalifornie).

Motivácia vedeckého mena: lat. *pacificus* = tichomorský, pacifický.

Národné mená: angl. *North-Pacific frostfish*, franc. *poisson sabre nord-pacifique*, špan. *cintilla del Pacifico*, čín. 太平洋深海帶魚 [tchajpchingjang šen-che tai jü (tchajpchingjang = Tichý oceán, šen-che = hlbinný, abysálny, tai = pás, stuha, jü = ryba)], jap. ホソタチモドキ al. 細太刀もどき [hoso-tačimodoki (hoso = tenký, tači = meč, modoki = podobný)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Benthodesmus papua* Parin, 1978 – stužkochvost papuánsky**

Rozšírenie: Koralové more juhozápadne od Papuánskeho zálivu v Tichom oceáne.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Portugalský moreplavec Jorge de Meneses, ktorý sa vylodil v rokoch 1526 – 1527 na ostrove Waiego a na polostrove Vtáčia hlava na dnešnej Novej Guineji, túto oblasť sveta nazval Ostrovy Papuáncov (*Ilhas dos Papuas*). Pôvod slova *papua* sa vysvetľuje rôzne, najčastejšie sa predpokladá, že pochádza z malajského slova *papua* alebo *pua-pua*, čo znamená „kučeravý“, poukazujúc na mimoriadne kučeravé vlasy obyvateľov tejto oblasti. Meno Nová Guinea uviedol roku 1545 španielsky moreplavec Íñigo Ortiz de Retes, odkazujúc na podobnosť vzhľadu pôvodných obyvateľov s domorodcami guinejskej oblasti Afriky.

Národné mená: angl. *Papuan frostfish*, franc. *poisson sabre papou*, špan. *cintilla papua*, čín. 巴布亞深海帶魚 [papuša šen-che tai jü (*papuja* = Papua, *šen-che* = hlbinný, abysálny, *tai* = pás, stuha, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Benthodesmus simonyi* (Steindachner, 1891) – stužkochvost severoatlantický**

Syn.: *Aphanopus simonyi* Steindachner, 1891 [*Benthodesmus elongatus simonyi*]; *Benthodesmus atlanticus* Goode & Bean, 1896.

Rozšírenie: severná časť Atlantického oceána od Kapvernských ostrovov po Španielsko a od Bermúd po Island.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Oskar Simony (1852 – 1915), profesor matematiky a fyziky na k. k. Hochschule für Bodenkultur vo Viedni, zberateľ.

Národné mená: čes. *tkaničnice černoústá*, angl. *Simony's frostfish*, franc. *poisson sabre ganse*, špan. *cintilla de Simony*, čín. 西蒙氏深海帶魚 [simeng ši šen-che tai jü (*simeng ši* = pána Simenga, *šen-che* = hlbinný, abysálny, *tai* = pás, stuha, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Benthodesmus suluensis* Parin, 1976 – stužkochvost filipínsky**

Rozšírenie: Suluské more.

Motivácia vedeckého mena: lat. *suluensis* = suluský.

Národné mená: angl. *Philippine frostfish*, franc. *poisson sabre philippin*, špan. *cintilla filipina*, čín. 蘇祿深海帶魚 [sulu šen-che tai jü (*sulu* = sú-ostrovie Sulu, *šen-che* = hlbinný, abysálny, *tai* = pás, stuha, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Benthodesmus tenuis* (Günther, 1877) – stužkochvost štíhly**

Syn.: *Lepidopus tenuis* Günther, 1877; *Lepidopus aomori* Jordan & Snyder, 1901, *Benthodesmus benjamini* Fowler, 1938.

Rozšírenie: v západnej časti Atlantického oceána (pri myse Hatteras a Bermudských ostrovoch, v Mexickom zálive, pri Suriname a južnej Brazílii), vo východnom Atlantiku (od Guinejského zálivu po Angolu), v Indickom oceáne (na juh od Jávy) a v západnej časti Pacifiku (nad podmorským Cisárskym chrbtom, pri Japonsku, súostroví Rjúkju, pri Vietname a v Suluskom mori).

Motivácia vedeckého mena: lat. *tenuis* = tenký, štíhly, chudý.

Národné mená: rus. узкополосая бентодесма al. тонкая бентодесма [uzkopolosaja bentodesma al. tonkaja bentodesma], angl. *Slender frostfish*, franc. *sabre fleuret*, špan. *cintilla*, čín. 叉尾深海帶魚 [čcha wej šen-che tai jü (*čcha* = vidlicovitý, rozvetvený, *wei* = chvost, *šen-che* = hlbinný, abysálny, *tai* = pás, stuha, *jü* = ryba)], jap. タチモドキ al. 太刀擬, al. 太刀もどき [tačimodoki (*tači* = meč, *modoki* = podobný)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Benthodesmus tuckeri* Parrin & Becker, 1970 – stužkochvost Tuckerov**

Rozšírenie: v západnej časti Tichého oceána (Filipíny, Vietnam, Molucké ostrovy a juhovýchodná Austrália) a v Indickom oceáne (v Mozambickom prielive, pri ostrove Socotra, nad podmorskou plošinou Saya de Malha a južne od ostrova Jáva).

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Denys William Tucker (1921 – 2009), anglický ichtyológ, vedúci vedecký pracovník Múzea prírodných vied v Londýne.

Národné mená: angl. *Tucker's frostfish*, franc. *poisson sabre ruban*, špan. *cintilla de Tucker*, čín. 塔氏深海帶魚 [tcha ši šen-che tai jü (*tcha ši* = pána Tcha, *šen-che* = hlbinný, abysálny, *tai* = pás, stuha, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Benthodesmus vityazi* Parin & Becker, 1970 – stužkochvost víťazský**

Rozšírenie: stredná a západná časť Pacifiku a severná časť Indického oceána.

Motivácia vedeckého mena: podľa názvu ruskej výskumnej lode Víťaz [Витязь].

Národné mená: angl. *Vityaz' frostfish*, franc. *poisson sabre galon*, špan. *cintilla de Vityaz*, čín. 維氏深海帶魚 [wej ši šen-che tai jü (wej ši = víťazská, šen-che = hlbinná, abysálna, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

Podčeľad': Lepidopodinae – šabl'ochvostorodé

Motivácia vedeckého mena: z gréc. *λεπίς* [lepis] = šupina; *πούς* [pous] = noha; príponou *-inae* sa v zoologickej nomenklatúre obligátne označuje názov podčeľade.

Slovenské pomenovanie podčeľade je utvorené z koreňa podstatného (rodového) mena *šabl'ochvost*, spájacej morfémy *-o-* a prípony *-rodé* v súlade s odporúčaniami tvorenia slovenského menoslovja živočíchov (Hensel a i. 1987).

Rod: *Assurger* Whitley, 1933 – šabl'ochvost

Motivácia vedeckého mena: z lat. *assurgere* = vstávať, zdvíhať sa.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvostového stebľa.

***Assurger anzac* (Alexander, 1917) – šabl'ochvost ostrotemenný**

Syn.: *Evoxymetopon anzac* Alexander, 1917; *Assurger alexanderi* Whitley, 1933.

Rozšírenie: známy z Atlantického oceána (pri Portoriku a Brazílii a nad podmorským chrbtom Walvis), Indického oceána (západne od Austrálie) a Tichého oceána (pri južnom Japonsku, Novej Guinei, ostrove Midway a Kalifornii, ako aj nad podmorskými chrbtami Sala y Gomez a Nazca).

Motivácia vedeckého mena: údajne anagram názvu podmorského chrbta Nazca.

Národné mená: rus. *accyprep* [assurger], angl. *razorback scabbardfish*, nem. *Sägedegenfisch*, franc. *poisson sabre rasoir*, špan. *sable aserrado*, čín. 長剃刀帶魚 [čchang tchitao tai jü (čchang = dlhá, tchitao = britva, tai = pás, stuha, jü = ryba)], jap. ナガユメタチモドキ al. 長夢太刀擬, al. 長夢太刀もどき [nagajumetačimodoki (*naga* = dlhý, *jume* = sen, ilúzia, *tači* = meč, *modoki* = podobný)].

Slovenské druhové meno je motivované ostrým kýlom na temene hlavy a zátylku.

Rod: *Eupleurogrammus* Gill, 1862 – vlasochvostovec

Motivácia vedeckého mena: gréc. predpona *εύ-* [eu-] s významom normálny, typický, ale aj dobrý al. pekný; *πλευρά* [pleura] = bok; *γράμμα* [gramma] = čiara.

Slovenské rodové meno je motivované podobným tvarom chvosta, aký majú vlasochvosty rodu *Lepidopus*.

***Eupleurogrammus glossodon* (Bleeker, 1860) – vlasochvostovec čiernobradý**

Syn.: *Trichiurus glossodon* Bleeker, 1860; *Trichiurus intermedius* Gray, 1831 [*Eupleurogrammus intermedius*].

Rozšírenie: severná časť Indického oceána od Perzského zálivu po Indonéziu, tiež južná časť Juhočínskeho mora a Celebeského mora, ako aj Jávske more a Bandské more v západnej časti Pacifiku.

Motivácia vedeckého mena: *γλωσσα* [glossa] = jazyk; *ὀδούς* [odous] = zub.

Národné mená: angl. *longtooth hairtail*, franc. *poisson sabre dentu*, špan. *pez sable denton*, čín. 長牙小帶魚 [čchang ja siao tai jü (čchang = dlhý, ja = zub, siao = malý, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované čiernou škvrnou na brade.

***Eupleurogrammus muticus* (Gray, 1831) – vlasochvostovec krátkohlavý**

Syn.: *Trichiurus muticus* Gray, 1831 [*Eupleurogrammus muticus*].

Rozšírenie: severná časť Indického oceána od Perzského zálivu po Indonéziu, tiež Východočínske, Juhočínske, Celebeské, Jávske a Bandské more v západnej časti Pacifiku.

Motivácia vedeckého mena: lat. *muticus* = bezhrotový (nemajúci rohy, tesáky, tnie a pod.).

Národné mená: rus. *малоголовый волокохвост* [malogolovyj volosochvost], angl. *smallhead hairtail*, franc. *poisson sabre asbas*, špan. *pez sabre asbas*, čín. 小帶魚 [siao tai jü (siao = malý, tai = pás, stuha, jü = ryba)], jap. オシロイタチ [oširoidači (o = malý, široi = biely, tači = meč)]. Slovenské druhové meno je motivované, obdobne ako v uvedených jazykoch, krátkou hlavou.

Rod: *Evoxymetopon* Gill, 1863 – šabl'ochvost

Motivácia vedeckého mena: z gréc. *εύ* [eu] = pravý; *ὀξύς* [oxys] = ostrý; *μήτωπον* [metopon] = čelo.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvostového stebľa.

***Evoxymetopon macrophthalmus* Chakraborty, Yoshino & Iwatsuki, 2006 – šabl'ochvost okatý**

Rozšírenie: severozápadný Pacifik pri súostroví Rjúkju.

Motivácia vedeckého mena: z gréc. μακρός [makros] = rozsiahly, veľký; ὀφθαλμός [ofthalmos] = oko.

Národné mená: angl. *bigeye scabbard fish*, čín. 大眼窄鰭帶魚 [da jan čaj lu tai jü (da = veľký, jan = oko, čaj = úzky, lu = lebka, tai = pás, stuha, jü = ryba)], jap. ヒレナガオオメユメタチ al. 鰭長大眼夢太刀, al. 鰭長大眼夢太刀 [hirenaga-óome-jumetači (hire = plutva, naga = dlhý, ó = veľký, ome = oko, jume = sen, ilúzia, tači = meč)].

Slovenské druhové meno je motivované vedeckým menom.

***Evoxymetopon moricheni* Fricke, Golani & Appelbaum-Golani, 2014 – šabl'ochvost akabský**

Rozšírenie: Akabský záliv Červeného mora.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Mori Chen, fotograf, novinár a potápač z Eilatu, ktorý rybu objavil.

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Evoxymetopon poeyi* Günther, 1887 – šabl'ochvost Poeyov**

Rozšírenie: v Indickom oceáne je známy pri ostrove Maurícius, v západnej časti Pacifiku z Kjúšusko-palauského podmorského chrbta a ostrova Okinava.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Felipe Poey y Aloy (1799 – 1891), kubánsky zoológ.

Národné mená: angl. *Poey's scabbardfish*, franc. *poisson sabre latte*, špan. *tajali de Poey*, čín. 波氏窄鰭帶魚 [bo ši čaj lu tai jü (Bo ši = pána Bo, čaj = úzky, lu = lebka, tai = pás, stuha, jü = ryba)], jap. ヒレナガユメタチ al. 鰭長夢太刀, al. 鰭長夢太刀 [hirenaga-jumetači (hire = plutva, naga = dlhý, jume = sen, tači = meč)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Evoxymetopon taeniatum* Gill, 1863 – šabl'ochvost pruhovaný**

Rozšírenie: v Atlantickom oceáne v Karibskom mori, v okolí Bahamských ostrovov a pri južnej Brazílii. V západnej časti Pacifiku pri ostrove Jeju-do (star. Čedžudo) južne od Kórey.

Motivácia vedeckého mena: lat. *taeniatum* = stuhovitý, stužkovitý.

Národné mená: rus. *полосатый волосохвост* [polosatyj volosochvost], angl. *channel scabbardfish*, franc. *poisson sabre canal*, špan. *tajali de canal*, čín. 條狀窄鰭帶魚 [tchiao čuang čaj lu tai jü (tchiao čuang = pásavý, čaj = úzky, lu = lebka, tai = pás, stuha, jü = ryba)], jap. ユメタチモドキ al. 夢太刀擬 al. 夢太刀もどき [jumetačimodoki (jume = sen, tači = meč, modoki = podobný)].

Slovenské druhové meno je motivované sfarbením.

Rod: *Lepidopus* Goüan, 1770 – šabl'ochvost

Syn.: *Vandellius* Shaw, 1803; *Scarcina* Rafinesque, 1810; *Ziphothea* Montague, 1811.

Motivácia vedeckého mena: gréc. *λεπίς* [lepis] = šupina; *πούς* [pous] = noha.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvostového stebľa.

***Lepidopus altifrons* Parin & Collette, 1993 – šabl'ochvost vysokočelý**

Rozšírenie: západná časť Atlantického oceána od šelfu Nového Škótska (43° s. š.) až po južnú Brazíliu (35° j. š.).

Motivácia vedeckého mena: lat. *altifrons* = vysokočelý.

Národné mená: angl. *crested scabbardfish*, franc. *poisson sabre crénelé*, špan. *pez cinto encrestado*, čín. 高鰭叉尾帶魚 [kao e čcha wej tai jü (kao = vysoký, e = čelo, čcha = vidlica, wej = chvost, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Lepidopus calcar* Parin & Mikhailin, 1982 – šabl'ochvost havajský**

Rozšírenie: zatiaľ známy iba z typovej lokality pri podmorskom vrchu Colahan Havajského podmorského chrbta.

Motivácia vedeckého mena: lat. *calcar* = ostroha.

Národné mená: rus. *инпоровый лепидоп* [šporovyj lepidop], angl. *Hawaiian ridge scabbardfish*, franc. *poisson sabre hawaïien*, špan. *pez cinto expolín*, čín. 卡爾叉尾帶魚 [kaer čcha wej tai jü (kaer = prepis latinského slova *calcar*, čcha = vidlica, wej = chvost, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Lepidopus caudatus* (Euphrasen, 1788) – šabl'ochvost striebristý**

Syn.: *Trichiurus caudatus* Euphrasen, 1788; *Lepidopus argenteus* Bonnatere, 1788; *Trichiurus ensiformis* Vandelli, 1797; *Lepidopus gouania-nus* Lacepède, 1800; *Trichiurus gladius* Holten, 1802; *Vandellius lusitanicus*

Shaw, 1803; *Scarcina argyrea* Rafinesque, 1810; *Lepidopus peronii* Risso, 1810; *Ziphotheca tetradens* Montagu, 1811; *Lepidopus xantusi* Goode & Bean, 1896; *Lepidopus lex* Phillipps, 1932.

Rozšírenie: východný Atlantik od Francúzska (ojedinele od Islandu) po Senegal (vrátane západnej časti Stredozemného mora a vzácné aj Čierneho mora) a od mysu Fria (Namíbia) a Veľrybieho chrbta až po Agulhaskú podmorskú plošinu na juhu Afriky. Tiež podmorské chrbty južnej časti Indického oceána medzi 30° až 35° j. š., okolo južnej Austrálie až po Nový Zéland v Pacifiku.

Motivácia vedeckého mena: lat. *caudatus* = chvostnatý.

Národné mená: čes. *tkaničnice stříbrná*, poľ. *pałasz ogoniasty*, rus. *хвостатый лепидоп* al. *хвостатая рыба-сабля* [chvostatyj lepidop al. chvostataja ryba-sabl'a], slovin. *morski meč*, srb., chorv. *zmijičnjak repaš*, ukr. *риба-шабля хвостата* [ryba-šabl'a chvostata], angl. *silver scabbardfish*, nem. *Strumpbandfisch*, franc. *sabre argenté*, špan. *pez cinto*, čín. 銀色叉尾帶魚 [jin se čcha wej tai jü (*jin* = strieborný, *se* = sfarbenie, farba, *čcha* = vidlica, *wej* = chvost, *tai* = pás, *jü* = ryba)].

Pre tento druh sa v slovenčine použili mená *vlasochvost stužkovitý* (Činčurová – Hensel 1996) a *vlasochvost stužkový* (Hensel 2009).

Slovenské druhové meno je motivované sfarbením druhu.

***Lepidopus dubius* Parin & Mikhailin, 1981 – šabl'ochvost západoafrický**

Rozšírenie: Atlantický oceán pri pobreží západnej Afriky od rovníka na juh po 14°30' j. š.

Motivácia vedeckého mena: lat. *dubius* = pochybný, neistý.

Národné mená: rus. *сомнительный лепидоп* [somnitel'nyj lepidop], angl. *doubtful scabbardfish*, franc. *poisson sabre énigme*, špan. *pez cinto enigma*, čín. 西非叉尾帶魚 [si fej čcha wej tai jü (*si fej* = západoafrický, *čcha* = vidlica, *wej* = chvost, *tai* = pás, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením.

***Lepidopus fitchi* Rosenblatt & Wilson, 1987 – šabl'ochvost tmavý**

Rozšírenie: východná časť Tichého oceána od mysu Kiwanda (Oregon, 45° s. š.) po Kalifornský záliv a od Kolumbie (5° s. š.) po južné Peru.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. John Edgar Fitch (1918 – 1982), americký morský biológ a ichtyológ.

Národné mená: angl. *Fitch's scabbardfish*, franc. *poison sabre tyatagan*, špan. *pez cinto de Fitch*, čín. 菲氏叉尾帶魚 [fej ši čcha wej tai jü (*fej ši* = pána Feja, *čcha* = vidlica, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované sfarbením.

***Lepidopus manis* Rosenblatt & Wilson, 1987 – šabl'ochvost galapágsky**

Rozšírenie: známy iba z okolia ostrova Isabela v Galapágoch.

Motivácia vedeckého mena: z lat. *Manes* = duše zomretých predkov, bohovia podsvetia, mánovia.

Národné mená: angl. *ghost scabbardfish*, franc. *poison sabre fantôme*, špan. *pez cinto fantasma*, čín. 魔形叉尾帶魚 [mo sing čcha wej tai jü (*mo* = zlý duch, démon, čert, *sing* = podoba, -ovitý, *čcha* = vidlica, *wej* = chvost, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

Rod: *Tentoriceps* Whitley, 1948 – šabl'ochvostovec

Syn.: *Pseudoxymetopon* Chu & Wu, 1962.

Motivácia vedeckého mena: z lat. *tentorium* = stan; *-ceps* = -hlavý.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvosta podobného na šabl'ochvosty rodu *Lepidopus*.

***Tentoriceps cristatus* (Klunzinger, 1884) – šabl'ochvostovec hrebenatý**

Syn.: *Trichiurus cristatus* Klunzinger, 1884; *Pseudoxymetopon sinensis* Chu & Wu, 1962.

Rozšírenie: Indický oceán a západná časť Pacifiku od Červeného mora a Mozambického prielivu po východnú Austráliu a Japonsko.

Motivácia vedeckého mena: lat. *cristatus* = hrebeňovitý, chocholovitý.

Národné mená: rus. *гребенчатый волосохвост* [grebenčatyj volosochvost], angl. *crested hairtail*, nem. *Kamm-Haarschwanz*, franc. *poison sabre manchot*, špan. *pez sable cuchilla*, čín. 狹鰭帶魚 [sia lu tai jü (*sia* = úzky, *lu* = hlava, lebka, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)], jap. カンムリダチ al. 冠太刀 [kanmuridači (*kanmuri* = členka, diadém, *tači* = meč)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

Podčeľad': *Trichiurinae* – vlasochvostorodé

Motivácia vedeckého mena: gréc. *τρίχιον* [trichion] = vlások; *ὄυρά* [oura] = chvost; v zoologickej nomenklatúre sa obligátne označuje názov podčeľade príponou *-inae*.

Slovenské pomenovanie podčeľade je utvorené z koreňa podstatného (rodového) mena *vlasochvost*, spájacej morfémy *-o-* a prípony *-rodé* v súlade s odporúčaniami tvorenia slovenského menoslovja živočíchov (Hensel a i. 1987).

Rod: *Demissolinea* Burhanuddin & Iwatsuki, 2003 – vlasochvost

Motivácia vedeckého mena: z lat. *demissus* = nízko položený; *linea* = čiara.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvosta.

***Demissolinea novaeguineensis* Burhanuddin & Iwatsuki, 2003 – vlasochvost novoguinejský**

Rozšírenie: známy len z typovej lokality pri ostrove Dolak ležiacom pri juhozápadnom pobreží ostrova Nová Guinea.

Motivácia vedeckého mena: lat. *novaeguineensis* = novoguinejský.

Národné mená: angl. *New Guinean hairtail*, čín. 新幾內亞新月帶魚 [sin-t'ineja sinjüe tai jü (*sin-t'ineja* = novoguinejská, *sinjüe* = nov mesiaca, *tai* = pás, stuha, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

Rod: *Lepturacanthus* Fowler, 1905 – vlasochvost

Motivácia vedeckého mena: z gréc. *λεπτος* [*leptos*] = tenký, úzky; *ὄψρα* [*oura*] = chvost; *ἄκανθα* [*akantha*] = trň, bodliak.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvosta.

***Lepturacanthus pantului* (Gupta, 1966) – vlasochvost koromandel-ský**

Syn.: *Trichiurus pantului* Gupta, 1966.

Rozšírenie: Bengálsky záliv od estuáru rieky Huglí až po Manársky záliv pri východoindickom pobreží v severnej časti Indického oceánu.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Vedurumundi R. Pantulu, indický expert na environmentalistiku a rybárstvo.

Národné mená: rus. *лептуракант* [*lepturakant*], angl. *Coromandel hairtail*, franc. *poisson sabre becune*, špan. *pez sable coromandélico*, čín. 潘氏沙帶魚 [fan ši tai jü (*fan ši* = pána Fana, *tai* = pás, stuha, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Lepturacanthus roelandti* (Bleeker, 1860) – vlasochvost bornejský**

Syn.: *Trichiurus roelandti* Bleeker, 1860

Rozšírenie: západný Pacifik pri ostrove Borneo.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. J. W. Roelandt, lekárnik a zberateľ zo Sinkawangu na západe ostrova Borneo.

Národné mená: čín. 羅氏沙帶魚 [luo ši tai jü (*luo ši* = pána Luo, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Lepturacanthus savala* (Cuvier, 1829) – vlasochvost savala**

Syn.: *Trichiurus savala* Cuvier, 1829; *Trichiurus armatus* Gray, 1831.

Rozšírenie: severná časť Indického oceána (od Indie po Mjanmarsko, Thajsko a Malajziu) a západná časť tropického Pacifiku od Číny po Filipíny a Novú Guineu.

Motivácia vedeckého mena: meno tohto druhu v tamilčine znie *savalai*.

Národné mená: poľ. *palasz sawala*, rus. *малоголовый лептуракант* [malogolovyj lepturakant], angl. *savalani hairtail*, franc. *poisson sabre cimeterre*, špan. *pez sable savalai*, čín. 沙帶魚 [ša tai jü (*ša* = pieskový, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je prevzaté vedecké meno.

Rod: *Trichiurus* Linnaeus, 1758 – vlasochvost

Syn.: *Enchelyopus* Bleeker, 1862; *Lepturus* Gill, 1863.

Motivácia vedeckého mena: z gréc. *τριχίον* [trichion] = vlások; *ὀυρά* [oura] = chvost.

Slovenské rodové meno je motivované tvarom chvosta.

***Trichiurus auriga* Klunzinger, 1884 – vlasochvost perlovobiely**

Rozšírenie: severná časť Indického oceána od Červeného mora po západné pobrežie Indie a Timorské more v západnom Pacifiku.

Motivácia vedeckého mena: lat. *auriga* = kočiš (pre bičovitý chvost).

Národné mená: angl. *pearly hairtail*, franc. *poisson sabre brochet*, špan. *pez sable perla*, čín. 珍帶魚 [čen tai jü (*čen* = perla, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované sfarbením.

***Trichiurus australis* Chakraborty, Burhanuddin & Iwatsuki, 2005 – vlasochvost západoaustrálsky**

Rozšírenie: západný Pacifik pri Austrálii.

Motivácia vedeckého mena: lat. *australis* = južný (aj austrálsky).

Národné mená: čín. 澳洲帶魚 [aočou tai jü (*aočou* = austrálsky, *tai* = pás, *stuha*, *jü* = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Trichiurus brevis* Wang & You, 1992 – vlasochvost krátky**

Syn.: *Trichiurus minor* Li, 1992.

Rozšírenie: severozápadný Pacifik, Juhočínske more.

Motivácia vedeckého mena: lat. *brevis* = krátky, malý.

Národné mená: angl. *Chinese short-tailed hairtail*, čín. 短帶魚 [tuan tai jü (tuan = krátky, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Trichiurus gangeticus* Gupta, 1966 – vlasochvost gangský**

Syn.: *Lepturacanthus serratus* Dutt & Thankam, 1967

Rozšírenie: Bengálsky záliv od estuáru rieky Huglí až po Manársky záliv pri východoindickom pobreží v severnej časti Indického oceánu.

Motivácia vedeckého mena: lat. *gangeticus* = gangský.

Národné mená: angl. *Ganges hairtail*, franc. *poisson sabre du Gange*, špan. *pez sable del Ganges*, čín. 恆河帶魚 [kchengche tai jü (kchengche = Ganga, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Trichiurus lepturus* Linnaeus, 1758 – vlasochvost šabl'ovitý**

Syn.: [*Trichurus lepturus*; *Trichyurus lepturus*]; *Clupea haumela* Forsskål, 1775 [*Trichiurus haumela*; *Trichiuris haumela*]; *Trichiurus argenteus* Shaw, 1803; *Trichiurus lepturus japonicus* Temminck & Schlegel, 1844 [*Trichiurus japonicus*; *Trichiurus japonicus*]; *Trichiurus lajor* Bleeker, 1854; *Trichiurus malabaricus* Day, 1865; *Trichiurus coxii* Ramsay & Ogilby, 1887; *Trichiurus nitens* Garman, 1899.

Rozšírenie: v tropickom až miernom pásme všetkých oceánov.

Motivácia vedeckého mena: z gréc. λεπτος [leptos] = tenký, úzky, štíhly, drobný, slabý; οὐρά [oura] = chvost.

Národné mená: čes. *tkaničnice atlantská*, poľ. *pałasz*, rus. *обыкновенная рыба-сабля* [obyknovennaja ryba-sabl'a], slovin. *mečak*, serb., chorv. *zmi-jčnjak sabljaš*, angl. *largehead hairtail*, nem. *Degenfisch* al. *Haarschwanz*, franc. *poisson sabre commun*, špan. *pez sable*, čín. 高鰭帶魚 [kao čchi tai jü (kao = vysoký, čchi = plutva, tai = pás, stuha, jü = ryba)], jap. タチウオ al. 太刀魚 [tačiuo (tači = meč, uo = ryba)].

Pre tento druh sa v slovenčine použilo meno *štetochvost striebristý* (Klačko 1971).

Slovenské druhové meno je motivované tvarom tela.

***Trichiurus margarites* Li, 1992 – vlasochvost perlový**

Rozšírenie: severozápadný Pacifik pri Japonsku.

Motivácia vedeckého mena: gréc. *μαργαρίτης* [margarites] = perla.

Národné mená: čín. 珠帶魚 [ču tai jü (ču = perleťový, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.

***Trichiurus nanhaiensis* Wang & Xu, 1992 – vlasochvost juhočínsky**

Rozšírenie: Juhočínske more.

Motivácia vedeckého mena: podľa čínskeho názvu Juhočínskeho mora – *Nanhai* [= Južné more].

Národné mená: čín. 南海帶魚 [nanhai tai jü (*nanhai* = Juhočínske more, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Trichiurus nickolensis* Burhanuddin & Iwatsuki, 2003 – vlasochvost severoaustrálsky**

Rozšírenie: Indický a Tichý oceán pri západnej a severnej Austrálii.

Motivácia vedeckého mena: podľa zálivu Nickol Bay v západnej Austrálii.

Národné mená: angl. *Australian short tailed hairtail*, čín. 澳洲短尾帶魚 [aočou duan wei tai jü (*aočou* = austrálsky, *duan* = krátky, *wej* = chvost, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je motivované geografickým rozšírením druhu.

***Trichiurus russelli* Dutt & Thankam, 1967 – vlasochvost Russelov**

Rozšírenie: Indický a Tichý oceán od východného pobrežia Indie cez Bengálsky záliv až po severnú časť Thajského zálivu.

Motivácia vedeckého mena: dedikačné meno. Barry C. Russell, emeritný kurátor rýb múzea Severného teritória v meste Darwin v Austrálii.

Národné mená: angl. *short-tailed hairtail*, čín. 勒氏帶魚 [le ši tai jü (*le ši* = pána Le, tai = pás, stuha, jü = ryba)].

Slovenské druhové meno je kalkom vedeckého mena.